

Эдмонд и Констанция. Сочинение Поль де Кока

Белинский В. Г. Собрание сочинений. В 9-ти томах.

Т. 2. Статьи, рецензии и заметки, апрель 1838 -- январь 1840.

Ред. Н. К. Гей. Подготовка текста В. Э. Бограда. Статья и примеч. В. Г. Березиной.

М., "Художественная литература", 1977.

[OCR Бычков М. Н.](#)

ЭДМОНД И КОНСТАНЦИЯ. Сочинение Поль де Кока. Две части. Москва. В тип. А. Евреинова. 1839. В 12-ю д. л. В I - й части -- 110, во II-й -- 86 стр.

Недавно в одном журнале прочли мы грозную выходку против доброго Поль де Кока¹. Выходка эта нас очень позабавила, напомнив нам известное сражение с мельницею знаменитого манчского героя. В самом деле, к делу ли тут громкие речи и важный тон? Что Поль де Кок не только часто шалун, но часто и циник,-- это дело известное; что чтение его романов для детей и слишком молодых людей -- никуда не годится: против этого также никто спорить не станет. Но кто же будет спорить против того, что у Поль де Кока есть и свои хорошие стороны: доброта сердечная, теплота души, мастерской рассказ, удачные очерки характеров, оригинальность, веселость? Есть люди, которые, ровно ничего не видя поэтического в Расине, тем не менее признают его истинным и великим потому только, говорят они, что целый народ признавал и признает его таким; а народ ошибаться не может: спрашивается теперь, как же могут ошибаться народы всей Европы, на языки которых Поль де Кок с жадностью переводится?.. Что для такого чудовищного успеха мало грязи и обсеизма², это можно видеть из того, что успел один только Поль де Кок, тогда как писателей с подобными качествами во Франции можно набрать тысячи. Потом, справедливо ли взрослым лишаться удовольствия из-за детей? Мало ли что вредно и опасно для детей! Сохрани боже, чтобы в руки мальчика или девочки попала анатомия с рисунками: так не истребить же для детей всех анатомических книг; лучше прятать их подалее и повнимательнее присматривать за детьми и их занятиями. Это священный долг отцов и воспитателей. Что касается до взрослых, то, право, они не развратятся от Поль де Кока, и только разве излишнее опасение этого несчастья может предполагать его возможность. Кто читает Поль де Кока с дурною целию, тот испорчен еще до Поль де Кока; а прочие могут читать его, чтобы посмеяться на уморительных оригиналов и на уморительные сцены частной жизни людей средних и низших слоев общества: тут нет беды, и мы от всей души убеждены, что веселые, оригинальные и забавные, хотя нередко и грязные рассказы Поль де Кока в тысячу раз безвреднее кровавых нелепостей первоклассных гениев и талантов покойницы "юной литературы" Франции. Не будучи поклонниками и почитателями Поль де Кока, мы в праздное время, от безделья, не почитаем за стыд прочесть его роман и, оскорбясь грязностию, любим хорошие стороны занимательных его рассказов.

"Эдмонд и Констанция" очень интересная повесть и, что очень удивительно, совершенно чуждая всякой грязи или малейшей непристойности картин и мыслей, до такой степени, что ее безопасно можно дать в руки хоть девушке. Герой повести -- пустейший человек, каких много на белом свете, и особенно во Франции, откуда он и взят своим автором; но героиня -- такая девушка, изображение которой обличает в авторе человеческую душу, доступную всему доброму и прекрасному в известной сфере. Перевод не из самых бестолковых; бумага грубая, серая; опечаток бездна -- целые слова иногда выпущены -- в доказательство, что книга печаталась точно в типографии г. Евреинова.

ПРИМЕЧАНИЯ

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ

В тексте примечаний приняты следующие сокращения:

Белинский, АН СССР -- В. Г. Белинский. Полн. собр. соч., тт. I-- XIII. М., Изд-во АН СССР, 1953-